

Cena 50 gr

# echo



## KRAKOWA

ROK XXIV PISMO POPOŁUDNIOWE Nr 186 (7451)  
ODZNACZONE ZŁOTĄ ODZNAKĄ MIASTA KRAKOWA

Kraków, poniedziałek 11 sierpnia 1969 r.

### Rząd francuski zamraża ceny

● Dziś obrady EWG ● „New York Times” o skutkach dewaluacji franka ● Reakcje w NRF

W niedzielę, rząd francuski ogłosił decyzję o zamrożeniu cen do 15 września br. Posunięcie to ma na celu zapobieżenie spekulacjom, do których mogłoby dojść po dewaluacji franka. Przewiduje się, że do 15 września zostanie opracowany projekt zasadniczych zmian ekonomicznych oraz reform społecznych.

Głębokie zaniepokojenie wywołała decyzja rządu francuskiego w centralach związków zawodowych, które wychodzą z założenia, że koszty tej operacji spadną na barki ludzi pracy. W kołach związkowych panuje przekonanie, że dewaluacja franka spowoduje wzrost kosztów utrzymania. Sekretarz generalny CGT — Georges Seguy zapowiada burzliwy okres po zakończeniu wakacji.

Dewaluacja franka o 12,5 procentu — pisze paryski korespondent PAP, red. P. Wasielewski — jest wymownym dowodem poważnej sytuacji gospodarczej i finansowej Francji.

Nazajutrz po decyzji rządu francuskiego w sprawie dewaluacji franka, kurs wymienny tej waluty spadł we wszystkich krajach europejskich — pisze Agencja France Presse.

„New York Times” w artykule redakcyjnym podważa optymistyczne oświadczenie przedstawicieli Londynu i Waszyngtonu, że nie dojdzie do zmiany kursu innych walut. Zdaniem ekonomicznego komentatora tego dziennika, na światowych rynkach walutowych musi nastąpić wzrost popytu na złoto, a co za tym idzie — wzrost ceny kruszczy.

Boński korespondent „New York Times” pisze, że wiadomość o dewaluacji franka



W Prudniku istnieje jedyna w Polsce sekcja akrobatyki motorowej — LKS „Zarzewie”. Na zdjęciu: pokazy akrobatyki motorowej na stadionie w Kluczborku.

### Czworaczki w NRF

W Coburg, w NRF, w nocy z soboty na niedzielę urodziły się czworaczki. Jednakże wkrótce po urodzeniu jedno z niemowląt (dziewczynka) zmarło. 32-letnia matka czuje się dobrze. Rodzina jej nagle powiększyła się do 11 osób, ponieważ poprzednio urodziła już sześcioro dzieci.

### Kto otrzyma pierwsze Nagrody Nobla w dziedzinie ekonomii?

**SZTOKHOLM**  
W ostatnim numerze szwedzkiego tygodnika ekonomicznego, opublikowano nazwiska 9 światowej sławy uczonych, którzy prawdopodobnie otrzymają, przyznaną obecnie po raz pierwszy, Nagrodę Nobla w dziedzinie ekonomii.

Na liście tej znajduje się 3 uczonych USA — P. Samuelson, M. Friedman, W. Leontief; trzech Anglików — N. Kaldor, J. Meade i J. R. Parks oraz prof. L. Kantorowicz (ZSRR), prof. F. Parroux (Francja) i prof. G. Myrdal (Szwecja).

**PO KRÓTKIM** odpoczynku na Krymie, udali się w drogę powrotną do kraju, i sekretarz KC KPCz — Gustav Husak i prezydent CSRS — Ludvík Svoboda.

**AFP DONOSI Z ATEN**, powołując się na źródła dobrze poinformowane, że wojskowe władze greckie przedłużyły na rok, karę zesłania znanego kompozytora greckiego — Mikisa Theodorakisa.

**WYSTRZELONE** z Przylądka Kennedy'ego obserwatorium słoneczne „OSO-6” nie zostało



o umieszczone, jak to planowano, na kolejnej orbicie wokółziemskiej o wysokości 563 km, lecz na orbicie eliptycznej. Perigeum orbity wynosi 495 km, a apogeum — 558 km.

**PEŁNIACY OBOWIĄZKI** prezydenta Indii — Mohammed Hidayatullah, podpisał 9 bm. ustawę o nacjonalizacji największych banków handlowych w kraju.

**ZMARE** w wieku 85 lat prof. C. F. Powell — wybitny fizyk angielski, który w 1950 r. otrzymał Nagrodę Nobla.



### Zgniłe jajka i płonące żagwie posypały się na neofaszystów w Duesseldorfie

W Duesseldorfie rozpoczął się zjazd przedwyborczy neofaszystowskiej partii NPD.

Mimo protestów związków zawodowych, Partii Komunistycznej, Niemieckiego Związku Pokoju i innych organizacji — postępowych władze zachodniemieckie nie zakazały tej imprezy i udostępniły członkom NPD jedną z największych w Duesseldorfie sal „Kongresshalle”.

Pod budynkiem zgromadziło się ponad 4 tysiące demonstrantów. Na wchodzących do „Kongresshalle” neofaszystów, posypały się zgniłe jajka, butelki i płonące żagwie. Sam przywódca neonazistowski von Thadden przedarł się do wewnątrz budynku bocznym wejściem.

Fuehrer NPD wystąpił z prowokacyjnym przemówieniem. Wyrzucił on nadzieję, iż jego partia w wyniku wyborów zasia w Bundestagu. Przywódca NPD pochwalił kanclerza Kiesingera i przewodniczącego Bundestagu — von Hassela za to, iż zaprzeczyli oni jakoby NPD miała charakter neofaszystowski.

„Sytuacja nasza nie była nigdy jeszcze tak korzystna” — powiedział optymistycznie von Thadden.

### Chłodna niedziela odpočzynkiem dla plażowiczów Deszcze poprawiły humory rolnikom

W niedzielę, w całym prawie kraju nastąpiło wyraźne ochłodzenie, a — ku zadowoleniu rolników i sadowników — w niektórych rejonach wystąpiły wreszcie niewielkie opady. Dla urlopowiczów i wczasowiczów był to pierwszy od dłuższego czasu dzień, kiedy większym powodzeniem niż plażowanie i kąpiele cieszyły się kawiarnie, lokale rozrywkowe, wycieczki, spacer.

W województwie krakowskim, w godzinach południowych temperatura nie przekraczała na ogół 17 st., co oczywiście spowodowało, że z Krakowa wyjechało na wycieczki ok. 3 razy mniej osób niż np. w ubiegłą niedzielę. Tradycyjnie największą po-

palarnością cieszyły się okolice Myślenic, miejscowości na skraju Puszczy Niepołomickiej, tereny Ojcowskiego Parku Narodowego. Zmniejszony ruch turystyczny spowodował, że tam razem nie było narzekań na niedostateczne zaopatrzenie kiosków i restauracji, a dodatkowe kursy autobusów PKS i pociągów w kierunku Puszczy Niepołomickiej, Zakopanego i Rabki pomieściły bez trudu wszystkich chętnych.

W Międzyzdrojach i Swinoujściu, niska temperatura morza nie zachęcała wprawdzie do kąpiei, ale z plaży i słońca korzystało wiele osób. W obydwu tych miejscowości nadal było sporo turystów szwedzkich, czeskich i z NRD.

Podobna pogoda jak na Wybrzeżu szczytów, tzn. dość słonecznie ale wietrzno, panowała na Wybrzeżu koszałkińskim. I tam również obok tysięcy gości krajowych odpoczywali Niemcy, Szwedzi, Włosi, Francuzi.

Najładniejszą pogodę notowano w woj. gdańskim (temperatura wody 20 st.), gdzie tłumy urlopowiczów w Sopocie, Jastarni, Krynicy Morskiej i Sobieszowie spędziły niedzielny dzień podobnie jak poprzednie — na kąpielach i plażowaniu.

**UTRO** Kraków będzie nadal pod wpływem wiatru. Zachmurzenie duże z rozproszonymi chmurami. Rano zamglenia. W ciągu dnia możliwe słabe opady deszczu. Wiatry wschodnie 2-4 m/sek. Temperatura od 18 do 22 st. C.

W Hollywood wybrano „Miss Nastolatek”. Została nią 18-letnia Mary Louise Lewis z Wielkiej Brytanii (druga z prawej). Pozostałe piękności to (od lewej): „Miss Jugostawii” — Jasminka Martinovic, która zajęła III miejsce, ubiegłoroczna „Miss Nastolatek” — Janette McLeod i „Miss Norwegii” — Heida Kristensten (II miejsce).



### Rozkosze latą w mieście Czasopisma i bilety do kin nie zastąpią urzędników, lekarzy i towarów spożywczych

Urlopy w pełni. Wielkie miasta opustoszały. Z Warszawy wyjechało na wczasy 300 tys. mieszkańców, z Łodzi 150 tys., z Krakowa — 100 tys. Sierpień jest miesiącem większego nasilenia urlopów niż lipiec. Masowy exodus urlopowy nie ułatwia bynajmniej życia pozostałym mieszkańcom miast. Wiele placówek handlowo-usługowych, pocztowych, bankowych i służby zdrowia poważnie ograniczyło swą działalność.

Korespondenci PAP, którzy przeprowadzili błyskawiczny rekonesans w miastach, znaleźli na

### Koncert na dziedzińcu Muzeum Lenina w Poroninie

Z okazji Roku Leninowskiego, na dziedzińcu Muzeum Lenina w Poroninie odbył się w niedzielę koncert Filharmonii Rybnickiego Okręgu Węglowego, na który tłumnie przybyli wczasowicze.

wielu zamkniętych drzwiach sklepów, wywieszki informujące o przyczynach zawieszenia działalności: „Zamknięte za rozkazem władz”, „Zamknięte z powodu choroby”, „Zamknięte z powodu braku personelu”, „Jestem na wakacjach. — Zamknięte”.

Autorzy tych napisów prześcigają się w pomysłowości. Niektóre placówki przechodzą akurat remont, o czym świadczy jednak jedynie pozostawiona drabina i parę kubłów. Przez szybę nie widać bowiem, aby się wewnątrz cokolwiek działo.

Nie dziwnego, że mieszkańcy miast nie są z tego zadowoleni. W urzędach pocztowych „tęsiemcowe” kolejkę. Podobnie w ośrodkach zdrowia. Niepokoi zwłaszcza jednoczesny urlop lekarzy tej sa-

### Akcja „Echa” i ZMS

Szczecin kontynuuje akcję fundowania książeczek mieszkaniowych PKO

Jednym z miast, które po Krakowie podjęły akcję fundowania książeczek mieszkaniowych PKO jest Szczecin, który do dziś wytrwale ją kontynuuje. Ostatnio, w szczecińskiej Izbie Rzemieślniczej, odbyła się uroczystość, w czasie której krawcowa, członkini Cechu Rzemiosł Włókienniczych i Odzieżowych — Stanisława Sikorska — dla uczczenia 25-lecia PRL wręczyła ufundowaną przez siebie książeczkę, jednej z wychowanek Domu Dziecka, podejmując się nad nią stałej opieki. Rzecz przyjęto burzliwymi oklaskami, tym gorętszymi, iż p. Sikorska sama wychowywała się w Domu Dziecka po stracie rodziców w czasie wojny. Ufundowaniem książeczki i opieką nad osierotonym dzieckiem pragnie wyrazić swoją wdzięczność za opiekę, jakiej doznała w latach swego samotnego dzieciństwa.

Z Krakowa przesyłamy p. Sikorskiej podziękowania za jej piękny podarunek! (mar)

mej specjalności. W Warszawie, nawet spraw związanych z wielkimi wydarzeniami żywiołowymi, których nie sposób odłożyć, nie można spokojnie załatwić. W Urzędzie Stanu Cywilnego Praga - Południe załatwianie bieżących formalności z urodzinami, ślubami i zgonami spada na barki jednej urzędniczki.

Na „urlopowy handel” narzekają mieszkańcy górnośląskiego okręgu przemysłowego i Krakowa, raz po raz zaskakiwani zamkniętymi drzwiami. W wielu placówkach zlikwidowano popołudniowe dyżury i osoby pracujące mają trudności z zaopatrzeniem się nawet w podstawowe wiktualie. Kłopoty handlu pogłębiają niewłaściwe dostawy i transport. Mleko dostarczane jest do mieszkań z kilkugodzinnym opóźnieniem.

Również w Szczecinie i woj. warszawskim urlopy dezorganizują pracę handlu.

Wiele godzin tracą interesanci w tych działach, gdzie i tak przez cały rok nie jest najlepiej. Dotyczy to zwłaszcza samochodowych zakładów naprawczych. W oddziałach wrocławskiego TOS-u na najprostszą naprawę samochodu trzeba zmarnować długie godziny. Podobnie przedstawia się sytuacja w krakowskich placówkach.

Oczywiście są i dobre strony masowego exodusu urlopowego. Bez kolejki otrzymuje się bilety na najbardziej atrakcyjne filmy. W kioskach pojawiły się gazety i czasopisma, sprzedawane normalnie spod ręki.

Przypomnienie o zasadach organizacji urlopów jest truismem. Urlopy powinny być przecięt tak planowane, aby zapewniały prawidłowy, nieprzerwany tok pracy i rytmiczny przebieg produkcji. Mówią o tym istniejące w tej sprawie zarządzenia. Kierownicy przedsiębiorstw usługowych muszą zapewnić właściwą organizację pracy, nawet wtedy, gdy dysponują oni ograniczonym personelem.

### Z dalekopisu

13 osób poniosło śmierć, a 11 zostało rannych w wyniku zderzenia autobusu z ciężarówką wojskową w pobliżu stolicy Ekwadoru — Quito. Według oświadczenia jednej z osób, która uratowała się z katastrofy, kierowca autobusu był niewinny, gdyż w pewnym momencie musiał puścić kierownicę, aby zająć się dzieckiem, które zasnęło i spadło z siedzenia obok miejsca kierowcy.

Ulewne deszcze w środkowej Japonii spowodowały śmierć 3 osób, sparaliżowanie ruchu kolejowego i zalanie wielu domów mieszkalnych.

2 osoby zginęły, a 231 zostało rannych podczas tornado, jakie przeszło nad amerykańskim miastem Cincinnati Gwałtowne burze, podczas których szybkość wiatru sięgała 80 km/godz. spowodowały zniszczenia i straty, obliczane na wiele milionów dolarów.

### Lunonauci zakończyli kwarantannę

**NOWY JORK**  
Behaterowie księżycowej wyprawy — Neil Armstrong, Edwin Aldrin i Michael Collins zakończyli dziś o godz. 3 czasu warszawskiego kwarantannę, w ośrodku kosmicznym Houston. Wraz z nimi izolatkę opuściło 20 pracowników „laboratorium księżycowego”.

Zostali oni entuzjastycznie powitani przez niecierpliwie oczekujące ich rodziny, przyjaciół oraz kolegów. Z Houston astronauta udali się do swych domów po 6-tygodniowej nieobecności.

ZAKOPANE żyje pod znakiem przygotowań do największej imprezy kulturalnej roku - tradycyjnej „Jesieni Tatrzańskiej”.

ATRAKCYJNIE prezentuje się program wrześniowych wycieczek zagranicznych, które Biuro Turystyki PZMot. proponuje naszym zmotoryzowanym turystom.

Z TYGODNIE już trwają intensywne prace restauracyjne w kopalni „Gen. Zawadzki”, gdzie woda zalała znaczną część podziemnych wyrobisk.

Z kraju

URUCHOMIŁO już dwa główne szyby: osobowy - „Cieszkowski” i towarowy - „Zawadzki” oraz wypompowano wodę z podziemi.

PRODUKCJĘ nowego tramwaju przegubowego rozpoczął chorzowski „Konstal”.

Nowy Wiśnicz zainauguruje przegląd dorobku rolnictwa

W najbliższą niedzielę - 17 bm. - rejonowa wzorowa wystawa w Nowym Wiśniczu zainauguruje przegląd tegorocznych osiągnięć, jak i całego dorobku rolnictwa ziem krakowskiej w minionym ćwierćwieczu.

Rajd „Sztandar Zwycięstwa”

75 motocyklistów z Bułgarii, NRD, Czechosłowacji, Polski, Rumunii, Węgier i ZSRR wyruszy dziś z Placu Czerwonego w Moskwie do rajdu „Sztandar Zwycięstwa” - poświęconego 25-leciu rozgromienia faszyzmu.

W kwietniu przyszłego roku w dniach obchodów 100 rocznicy urodzin Lenina, rajd będzie kontynuowany i zakończy się 8 maja w Berlinie.

Sezon ogórkowy. Nie bardzo jest o czym pisać. Upał. Warto by gdzieś nad wodę, nad morze, albo jezioro. Zamiatostwo autobusem pospieszonym do Nowej Hutki na XXII Wystawę „Morze i jeziora”.

Z przerażeniem myślę, że mamy ponad 500.000 mstrów wybrzeża. I na każdym metrze może sobie usiąść malarz i namalować coś takiego. Będą się za nim zbierać ludzie, patrzyli jak zużywa farbę niebieską i zieloną, kiwali głowami i mówili: „O - poparz, to

W całym kraju ostre pogotowie przeciwpożarowe

W województwie krakowskim 80 tys. młodzieży patroluje zagrożone lasy

Specjalne zarządzenie prezesa Rady Ministrów w sprawie wzmocnienia ochrony przeciwpożarowej, realizowane jest już w całym kraju.

W woj. krakowskim do akcji włączyło się m. in. ok. 80 tys. uczestników obozów i kolonii letnich. Zorganizowali oni zespoły patrolujące, zwłaszcza odcinki leśne, przez które przebiegają trasy kolejowe i szosy.

W stanie ostrego pogotowia przeciwpożarowego znajdują się już od kilku tygodni pracownicy służby leśnej - blisko 35 tys. osób.

Realizując zarządzenie premiera minister łączności wydał okólnik, w myśl którego we wszystkich placówkach pocztowo-telekomunikacyjnych o ograniczonych godzinach pracy centrali telefonicznych (jest ich ok. 4,5 tys.)

W Alpach

3 śmiertelne ofiary „białej śmierci”

GENEWA. Biała śmierć zbiera ostatnio żniwo w Alpach.

Dwóch Irlandczyków, którzy wspinali się po masywie Mont Blanc, spadło z lawiną z wysokości 4100 metrów.

W odróżnieniu od większości Polaków, którzy wyjeżdżają do Bułgarii na wypoczynek, Jadwiga Prolińska udada się tam do pracy.

W Warszawie. Zespół ten wystąpi w Sali Kongresowej PKiN w dniach 5-6 września br.

W odróżnieniu od większości Polaków, którzy wyjeżdżają do Bułgarii na wypoczynek, Jadwiga Prolińska udada się tam do pracy.

Z Wietnamu

PARYŻ. W nocy z niedzieli na poniedziałek amerykańskie lotnictwo strategiczne przeprowadziło nowe naloty na prowincje Wietnamu południowego.

Z sal wystawowych

Niebieskie ogórki

nasza żagłówka, a tu nasz grajdołek, a tamten rybak zupełnie jak żywy...”

W sobotę o godz 4 rano w magazynie części zamiennych silników i maszyn rolniczych w Krakowskim Przedsiębiorstwie Handlu Sprzętem Rolniczym w Batowicach (pow. Kraków), miał miejsce pożar.

Pożar w Batowicach

W sobotę o godz 4 rano w magazynie części zamiennych silników i maszyn rolniczych w Krakowskim Przedsiębiorstwie Handlu Sprzętem Rolniczym w Batowicach (pow. Kraków), miał miejsce pożar.

Plotki prawdziwe

Beata zamraża • Niemen i anonimy • Nowojorski balet w Warszawie • Jadwiga Prolińska śpiewa w Złotych Piaskach • „Poprawka” • Staś i Nel na ekranie?

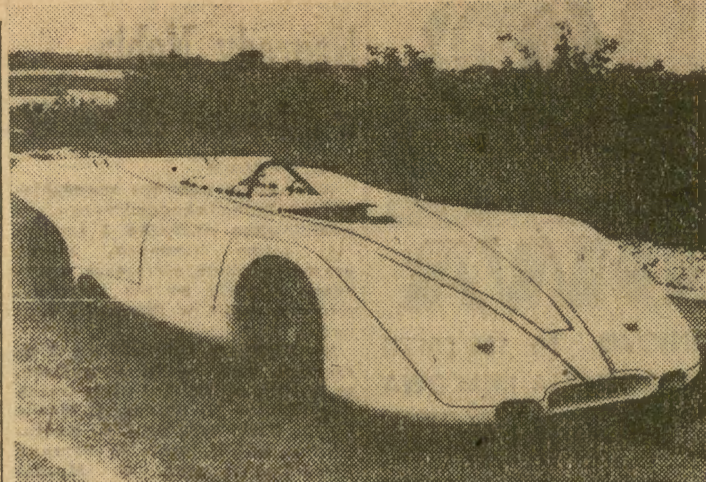
Popularna artystka filmowa - Beata Tyszkiewicz, przedzierzgnięta się w węgierskim filmie „Okna czasu” w ponurą sławę uczoną.

Ok. 30 anonimów w „obronie Niema” - który nie został użyty w skład polskiej ekipy na Festiwal do Sopotu - nadeszło ostatnio do Paparty.

W odróżnieniu od większości Polaków, którzy wyjeżdżają do Bułgarii na wypoczynek, Jadwiga Prolińska udada się tam do pracy.

„Czuje, że będę musiał zapisać się na kursy rosyjskiego - oświadczył popularny aktor radiotelewidzki Aleksander Bielawski, kiedy na moskiewskim lotnisku Szeremietiewo odezwał się przez zapamiętanie do radzieckich celników po... polsku.

W nocy z niedzieli na poniedziałek amerykańskie lotnictwo strategiczne przeprowadziło nowe naloty na prowincje Wietnamu południowego.



Zbrojne porachunki dwóch gangów „nastolatków”

NOWY JORK. W Rochester, w stanie Nowy Jork, doszło w niedzielę do krwawej walki między dwoma gangami „nastolatków”.

Festiwal Chopinowski w Dusznikach

W Dusznikach-Zdroju, rozpoczął się 9 bm. tradycyjny, doroczny Festiwal Chopinowski.

Kronika wypadków

Na ulicy Rękawka została potrącona przez motocyklistę 6-letnia Stefania Dubisz (zam. przy ul. Dzierżyńskiego 34).

Pożary

W ubiegłą sobotę i niedzielę na terenie województwa zanotowano 3 pożarów, z czego 2 w samych tylko Dworach-Oświęcimiu.

W „Lajkoniku”

9, 19, 32, 37, 41 dodatkowa 11 4 cyfr. końc. band. 4432 3 cyfr. końc. band. 070

W 25-tą rocznicę walk pod Falaise

POTIGNY. W związku z 25 rocznicą walk I Polskiej Dywizji Pancernernej dowodzonej przez gen. Maczka oraz 30 rocznicą wybuchu II wojny światowej, koło b. żołnierzy tej dywizji w Potigny, w departamencie Calvados (Normandia), którego prezesem jest Stefan Barylak, zorganizowało uroczystości na polu bitwy.

Na obchody przybyli licznie byli kombatanci z kraju, jak i rozmaitych regionów Francji z b. szefem dywizji, a obecnie wiceprezesem Rady Naczelnej ZBoWiD, gen. Franciszkiem Skibińskim i b. dowódcą batalionu „Czerwonych Koszul” płk Aleksandrem Nowaczyńskim.

Z CZECHOSŁOWACJI

Po opublikowaniu tajnych raportów MSW

Prasa CSRS zamieszcza coraz więcej materiałów nawiązujących do faktów i przyczyn, które doprowadziły do tzw. wydarzeń sierpniowych.

Sprawozdania te zwracają m. in. uwagę na aktywność, jaką rozwijały wywiady państw kapitalistycznych wysyłając najpierw swych agentów z bagażami turystów, a następnie zupełnie jawnie swych najbardziej wypróbowanych współpracowników.

I tak do dzisiaj - pisze autor artykułu - społeczeństwo CSRS nie dowiedziało się o treści dwóch artykułów, które przed ponad rokiem opublikowała prasa bułgarska, m. in. na temat ówczesnego ministra spraw wewnętrznych J. Pavela.

Papież Paweł VI polecił wszczęć dochodzenie w sprawie Defreggera

Korespondent PAP rad. Z. Morawski, donosi z Rzymu: „Biskup - sufragan Monachium, Mathias Defregger, był kapitanem hitlerowskiego Wehrmachtu, który w dniu 7 czerwca 1944 roku osobiście nadzorował przeprowadzenia egzekucji na 17 cywilnych mieszkańców górskiej wioski Filetto we włoskich Abruzzach” - pismem zeznaniem tej treści przesłał na ręce prokuratora okręgowego w Aquilla, dr Trise, prowadzącego śledztwo w sprawie Defreggera jeden z nielicznych mieszkańców Filetto, który zdołał uratować się od rozstrzelania, - Mariano Morelli.

Jak informują włoskie dzienniki, papież Paweł VI, po otrzymaniu szczegółowej dokumentacji, - dotyczącej skandalicznej afery, wydał polecenie wszczęcia formalnego dochodzenia w sprawie Defreggera. Śledztwo prowadzone będzie przez Kongregację ds Biskupów.

Wiadomość ta nie została ani zdementowana, ani potwierdzona oficjalnie przez Watykan. Zwraca się uwagę, że papież nie ma prawa zobowiązania raz wyświęconego biskupa jego godności. Może on jedynie zdjąć Defreggera z funkcji administracyjnej, czyli biskupa - sufragana diecezji monachijskiej.

Pożary

W ubiegłą sobotę i niedzielę na terenie województwa zanotowano 3 pożarów, z czego 2 w samych tylko Dworach-Oświęcimiu.

W Książu Małym na skutek wady urządzeń kominowych, spłonął dom mieszkalny i stodoła, a w Karczewicach (pow. Miechów), bawiąc się dzieci spowodowały pożar stodoły.



